

الفصل السادس



حلّ شهر كانون الأول جالباً معه غيوماً كثيفةً سوداء كالنفظ، تجمّعت فوق القرية أياماً عدّة قبل أن تطرح ما في جعبتها من أمطار. وقد بذل المزارعون في مختلف أنحاء المنطقة أقصى جهودهم لزراعة البذور استعداداً للموسم المقبل، لكنّ كثيرين منهم كانوا مشغولين بإيجاد لقمة العيش، فتركوا أراضيهم من دون بذار. أمّا عائلتي فكانت محظوظة بتمكّنها من زراعة قليل من الذرة، فضلاً على نصف هكتار من التبغ سيكون منقذاً لها في الأشهر القادمة.

في أثناء إزالة الأعشاب من الحقول كلّ يوم، كنت أرى الواغانيو يتحرّكون ببطء أسفل الطريق بحثاً عن عمل بالميامة؛ كانت ثيابهم غارقة بالمطر، ويغطيها الطين. فقد أصبح العمل لقاء الطعام أصعب الآن مع زيادة أسعار الذرة في السوق بصورة يومية؛ إذ يتعيّن عليك العمل ست ساعات؛ للحصول على كمية الدقيق نفسها التي كنت تحصل عليها في الماضي لقاء العمل ساعات ثلاث.

واصل الواغانيو وغيرهم التجمّع عند بيت الزعيم ويمبي؛ فالجميع يعرف أنّه يملك فائضاً من المخزون بفضل حقول الذرة الشاسعة التي يمتلكها، والتي تُزرع بكميات كبيرة من السماد. وقد أصبحت وظيفة غيلبرت الآن تحية الناس الجائعين، ومساعدة والدته على توزيع البهالا عبر الباب الخلفي؛ إذ لم يكن يكدي يعطي شخصاً حتى يظهر آخر. وكان يقول:

أودي أودي. هل من أحد هنا؟، ثم يقول: ها قد جاء شخص آخر، ويبدو أنه بحال أسوأ من الذي سبقه.

عند مغادرة هؤلاء الجياع بيت غيلبرت كل يوم، كنت أنتخيل والدي يمشي إلى جانبهم؛ وهو مُطأطئ الرأس، وينظف التربة. خفت ألا يطول الأمر حتى يستحيل واقِعاً؛ فقد كان الطعام في بيتنا على وشك النفاد.

وكانت والدي قد درست آخر دلاء الحبوب لدينا في اليوم السابق، فعرفت أن ما تبقى لدينا يكفي لاثنتي عشرة وجبة. وحين خرجت من البيت مُيمِّماً وجهي شطر المخزن، فتحت بابه، وأنعمت النظر داخله. كانت الأكياس الفارغة ملقاة في الزاوية ككومة من الثياب المتسخة التي تنتظر غسلها. وقد حاولت تخيل منظر المخزن عندما كان ممتلئاً، فوقتئذٍ، كانت حياتنا عادية، ولم يكن الخوف قد عرف بعد طريقه إلى نفوسنا. لكنني لم أتمكن من استجماع قواي لأتذكر.

في تلك الليلة، جمعنا والدي في غرفة المعيشة، قائلاً: نظراً إلى الظروف التي نمر بها، قرَّرت تخفيض عدد الوجبات ليصبح وجبة واحدة في اليوم. إنه سبيلنا الوحيد للبقاء.

تفهَّمت الأمر أنا وشقيقتي، لكننا أخذنا نناقش التفاصيل الصغيرة.

فسألتني: إذا كنا سنتناول وجبة في اليوم، فمتى سيكون ذلك؟

قالت عائشة: ساعة الإفطار.

صرخت دوريس: أنا أحب الغداء!.

قال والدي: لا، بل سيكون العشاء. فمن السهل عليكم تحمّل الجوع في أثناء النهار.

ولكن، يجب ألا ينام أحد ومعدته خاوية. سنأكل في الليل.

وتأسيساً على ذلك، أصبحنا نتناول وجبة واحدة في اليوم، بدءاً من الليلة اللاحقة،

حيث جمعنا والدي مُجدِّداً في غرفة المعيشة، وتناولنا الطعام معاً لأول مرّة.

ففي ثقافة التشيوا المخصصة بنا - أو على الأقل في قريتنا -، لا يُسَمَح للفتيات بتناول الطعام مع والدهنَّ أبداً، كما لا يتناول الصبي الطعام برفقة والدته؛ إذ عُدَّ ذلك ضرباً من عدم اللباقة، وتجاوزاً لحدود الأدب؛ كحال مَنْ يُطَلَق ريحاً في حضور والدته. وقد اعتدت تناول الطعام مع والدي وأعمامي منذ الصغر، في حين كانت والدتي تتناول الطعام برفقة شقيقاتي في غرفة منفصلة.

تتبع العائلة في ثقافتنا كثيراً من القواعد التي ورثناها عن أسلافنا. ولا تشبه العلاقات العائلية التي تحكمننا تلك المتبعة في أمريكا، حيث تعانق البنات آباءهن، ويعانق الأبناء أمهاتهم. ولو شاهد الناس في القرية شيئاً مثل هذا لقالوا مستغربين: أين أخلاق هؤلاء؟. كما يتعيّن على الأطفال احترام الكبار من الجنس الآخر في الأحوال جميعها. فعلى سبيل المثال، إذا ناديت شقيقتي التي تصغرنى سنّاً ومددت ورقة من فتّة مئة كواتشا، قائلاً: اذهبي إلى المتجر بسرعة وأحضري بعض الخبز، فستحني على ركبتيها قبل أن تأخذ المال. على هذا المنوال تجري الأمور هنا.

في تلك الليلة إذن، افترشت أنا ووالدي الأرض في غرفة المعيشة برفقة شقيقاتي. وكانت هناك علبة نيدو مليئة بالكاز تومض على طرف الطاولة الخشبية، مُطْلَقَةً سُخاماً أسود صعوداً عبر الرطوبة. ثمّ دخلت والدتي وهي تحمل حوضاً وإبريقاً من الماء الدافئ لغسل الأيدي؛ وهو أمر واجب قبل الأكل وبعده. طافت شقيقتي دوريس على كلّ فرد، وهي تحمل الحوض بيد، وتصب الماء بالأخرى. وبعد أن يفرغ الجميع من ذلك، تجلب والدتي صحناً كبيراً، ثمّ ترفع عنه الغطاء، قائلة: اقتصدوا في الأكل، ثمّ تجلس لتشاركنا الطعام على الأرض.

وبدلاً من جبل كعك السيمما الذي تعوّدت تناوله، فقد احتوى الصحن على كتلة رمادية واحدة لا يحسبها الرائي طعاماً أصلاً. كان هناك أيضاً صحن آخر قريب من الأول يحوي بعض الخضر بالخردل. وسرعان ما شقّت الرائحة طريقتها نحو أنوفنا، ومرّرتنا الكتلة فيما بيننا، وتقاسمناها كما يتقاسم الدجاج طعامه. لم نكن مضطرين إلى استخدام أيّ من أدوات المائدة حتى الأطباق؛ فوفقاً لحساباتي، حصل كلّ منا على سبع لقم.

وبعد أن أنهينا السيمة في دقائق معدودات، كان الصمت في أثناها يُخيم على المكان، شعرنا بسعادة غامرة لوجود شيء نمضغه. لكن ملامح السعادة هذه كانت غائبة عن مَحْيَا والديّ. وفي واقع الأمر، لم يسبق لي أن رأيتهما يمثل ذلك القلق من قبل. فكما تعلمون؛ في الأسبوع الذي سبق نضاد الطعام لدينا؛ أي في الثاني والعشرين من تشرين الثاني، أنجبت والدتي طفلة أخرى.

كانت ثقافتنا تحتم على الصغير احترام الكبير، وكانت تحظر علينا طرح الأسئلة، ولاسيما تلك التي تتعلق بالجسم. وكنت قد لاحظت - على مدار أشهر - أن وزن والدتي أخذ في الازدياد، لكنني لم أجرؤ على قول شيء. فعندما تحبل امرأة في القرية، يصبح الأمر من المحرّمات، إنّه كَسِرٌ مُعَلَّن لا ينبغي مناقشته. أمّا زوج المرأة أو والدتها فيحقّ لهما السؤال عن بطنها المتنامي. وإذا حدث أن سَمِعَ أحد الأطفال يذكر ذلك جهراً، فإنّه يتعرض للضرب؛ صبيّاً كان أو فتاة. لم يكن الحديث عن المرأة الحامل أمراً ممنوعاً فحسب، بل كان يعرّضها للسحر كما يعتقد الناس هنا. لذا، كانت النساء الحوامل يلتزمن بيوتهنّ إلى ما بعد الولادة. وحين يسأل الصغار عن المكان الذي أتى منه شقيقهم أو شقيقتهم الجديدة، يجيب الوالدان: من العيادة، حيث يشتري الأطفال كافة.

عندما عاد والديّ إلى البيت حاملين الطفلة الجديدة، قفزت شقيقتي الصغرى من شدّة الحماس؛ لأنّها عرفت أنّهما تسوّقا في العيادة أيضاً. لكنّ والديّ كانا قلقين لدرجة أنّهما لم يحفلا بأيّ من الأسئلة التي وُجّهت إليهما. ولم تحصل المولودة الجديدة على اسم طوال أيام أُرُ أيضاً.

يُذَكَّر أنّ القرى التي تعاني تدنياً في خدمات الرعاية الصحية، يموت أطفالها مبكراً بسبب سوء التغذية، والملاريا، والإسهال. ويكون الوضع أكثر سوءاً وقت الجوع. وبسبب ذلك، فإنّ الأسماء تعكس عادة الأوضاع المحيطة، أو تمثّل أكبر المخاوف التي يتوجّس منها الأبوان. إنّ هذا الأمر محزن حقاً. ومع أنّك قد تصادف - في شتّى أنحاء مالواي - رجالاً ونساءً بأسماء بائسة، من مثل: سيمكهاليستا (سأموت على أيّ حال)، ومالازاني (أجهاز عليّ)، وماليرو (جنازة)، وماندا (شاهد القبر)، وبهيلاتوني (اقتلني بسرعة) - فإنهم جميعاً تمكّنوا من التغلّب على دلالة هذه الأسماء. أيضاً، عمد كثير منهم إلى تغيير أسمائهم عند

الكبر، مثلما فعل الشقيق الأكبر لوالدي؛ إذ سمّاه جدّي وجدّتي مدزيمانغي؛ ويعني «انتحار»، حيث غيّرهُ لاحقاً إلى موسايوالي؛ أي «لا تنس».

على الرغم من التوتر الذي كان محيطاً بوالديّ، فقد وُلدت شقيقتي بصحة جيدة؛ إذ بلغ وزنها ستة أرطال وأونستين. لا أعرف إذا كان الأمر متعلقاً بصحتها الجيدة، أو بإيمانهما الأعمى الذي واجها به المجاعة الوشيكة، وقد أسماها والدي تياميكي؛ أي (حمداً لله).

مع بقاء نصف دلو من الدقيق فقط، علمت أنّ الوقت لن يطول قبل الانضمام إلى صفوف الواغانيو، لنجوب الأرض معهم. كنّا في حاجة إلى معجزة، أو فكرة جيدة في الأقل. وفي صباح اليوم اللاحق، أعلن والدي عن فكرة مذهلة تُعدّ مقامرة في حدّ ذاتها، ورمية عظام تفوق خطر أيّ سحر؛ إذ قال: (سنبيع ما نملك من طعام). بعد ذلك بقليل، أخذت والدتي آخر كمية نملكها من الدقيق، وأضافت إليها الصويا وقليلاً من السكر، ثمّ بدأت تخبز كعك الزيفومو لبيعه في السوق. كانت الخطة تتمثّل في إطلاق مشروع صغير، واستغلال ما تبقى من مخزون الطعام، واستثمار الأرباح فيما يعود بالنفع على العائلة كلّها.

ملأت رائحة الكعك اللذيذ البيت طوال النهار، وتسَلّلت إلى الغرف كلّها، وانتشرت باتجاه الحقول لدرجة أنّ بعضهم كان يتوقّف في أثناء المرور بالمنزل؛ أملاً في الحصول على بعض الكعك. ولكن، لم يبابهم سوى الرائحة الزكية. حتى الطيور أصابتها الشجاعة، وتجمّعت في الباحة لغناء لحن حزين. لقد بدا لي أنّ الرائحة دخلت جسدي مثل شبح تسلّل إلى معدتي الخاوية، ثمّ مدّ رجليه واتكأ على مرفقيه. كنت كمنّ يتعرّض للتعذيب. وكانت والدتي عادة تتركني آخذ وعاءً لأكشط بقايا العجينة بأصابعي. كانت البقايا ذات قيمة عالية لدرجة أنّنا - معشر الأطفال - منحناها اسماً مخصوصاً بها؛ هو (في بي)، نسبة إلى (فاباسي بوت)، الذي يعنى قاع الوعاء. وقد اعتدنا أيضاً أن نظهر في الباحة عندما توشك والدتي على تنظيف الوعاء أو رمي البقايا للدجاج، ثمّ نقول: ماما، في بي ٩. لكنّ الأمور الآن اختلفت عمّا ذي قبل؛ إذ كشطت والدتي البقايا حتى آخرها، للإفادة منها في صنع الكعك؛ كأنّها نظّفت الوعاء بقطعة من الإسفنج. لم يكن هناك في بي، إنّما وعاء فارغ فقط.

في تلك الليلة، بنى والدي كشكاً من طاولة مكسورة ولوح معدني، واختار لوالدتي موقعاً أمام صالون إيبونغا للحلاقة. وفي صباح اليوم الآتي، افتتحت والدتي المشروع، وباعت الكعك مقابل ثلاث كواتشات للقطعة. لقد كان الكعك دسماً ومشبعاً، وأقلّ سعراً من الكعك المُحلى والووكمان التي كانت تباع أيضاً. وفي حال كان أحدهم يملك قليلاً من الفكة لا تكفي لشراء كيس من الدقيق، فإنّ الكعك هو خياره الوحيد. وقد تمكّنت والدتي - في بعض الأيام - من بيع الكعك جميعه في أقلّ من عشرين دقيقة.

يُذكر أنّه منذ نفاذ الذرة من البلاد، أصبح رجال الأعمال في المركز التجاري يعبرون الحدود باتجاه تزانيا ويشترونها (الذرة) بالطن، ثمّ يبيعونها في البلاد. كان أحد هؤلاء التجار صديق قديم لوالدي، يُدعى السيد مانغوتشي. وقد استخدم والدي المال الذي كان يجنيه من بيع الكعك لعقد صفقة مع مانغوتشي، تتمثل في شراء دلو من الذرة. أخذت والدتي الذرة إلى الطاحونة، ثمّ احتفظت بنصف الدقيق لنا، واستخدمت الباقي لخبز مزيد من الكعك. كنّا نعمل ذلك يومياً؛ نأخذ كفايتنا ونبيع الباقي. لقد كان ذلك كافياً لتوفير كتلة من السيمّا كلّ ليلة، إضافة إلى بعض أوراق اليقطين. كان ذلك لا يمثل شيئاً يُذكر تقريباً، لكنّ وجوده كان كافياً لجعل الجوع أقلّ وطأة.

قال والدي: سنصمد إذا تمكّنا من الاستمرار في مشروعنا؛ فربحنا الحقيقي هو أنّنا ما زلنا أحياء.

وفي صبيحة يوم أحد ليس ببعيد عن ذلك، كانت والدتي في البيت تحضّر كعكها للبيع حينما لاحظت أمراً غريباً؛ إذ كان هناك شابان في باحتنا يمتطيان درّاجتين هوائيتين، وقد أخذتا يتحدثان إلى شقيقتي الكبرى آني. لم يسبق لوالدتي أن رأتهما من قبل. وبأن كانتا ممنوعتين شقيقتاتي من التحدث إلى الفتیان من دون إذن، فقد ذهبت لتقصّي الأمر.

قالت آني: ماما، هذان مدرّسان من المدرسة الخاصة في متونثاما. لقد حضرا لزيارة صديقهما الذي يسكن نهاية الطريق.

طلبت آني أن ترافقهما؛ إذ كانت تتراد المدرسة المتوسطة الواقعة قبالة المدرسة الخاصة. لذا، ظنّنت والدتي أنّهم يعرفون بعضهم بعضاً. فوافقت من دون أن تلقي للأمر بالأمر،

وذهبت إلى المركز التجاري. كان والدي وقتئذٍ في زيارة لصديق بضیعة مجاورة. ولما كان اليوم هو الأحد، فقد كان بقيتينا قد توجه إلى السوق، في حين بقيت شقيقتي دوريس التي كانت في التاسعة من العمر وحيدة لرعاية البيت.

عندما عادت والدتي إلى البيت ساعة الظهيرة، اكتشفت أن لا شيء قد أُعدَّ لتحضير العشاء.

فسألت دوريس: لماذا لم تشعلي النار؟ أين شقيقتك؟

أجابت: لقد ذهبت مع الرجلين.

قالت: ألم تعد حتى الآن؟

هزّت دوريس كتفيها بالنفي.

وحين عاد والدي إلى البيت في تلك الليلة سألت عن آني، فحاولت والدتي إخفاء الأمر، ولم تشأ إخباره بأمر الشابين؛ أملاً في عودتها قبل أن يتأخر الوقت أكثر. ولكن، بعد العشاء، سألت والدي عنها مجدداً، وقد بدت على مَحْيَاه ملامح الجَدِّ والصرامة هذه المرّة.

- أين ابنتي؟

- لا أعرف.

- إنكِ تعرفين. أنتِ والدتها. أخبريني الآن.

- أرجوك، أنا لا أعرف.

قلقت والدتي لدرجة أنّها تناولت مشعلها وخرجت تبحث عنها في الطرقات. وقد سألت الجيران والقادمين من السوق، لكنهم أفادوا جميعهم بعدم مشاهدتهم لها. وبعد ساعات عدّة، عادت إلى البيت باكية، وواجهت دوريس مرّة أخرى، قائلة: ماذا رأيت؟ أين ذهبوا؟

خافت دوريس، فأخبرت والدتي بالحقيقة. كانت آني قد حزمت حقيبتها قبل المغادرة

مع الشابين. وقد طلبت إلى دوريس عدم إخبار أحد بهذا الأمر.

أسرعت والدتي إلى غرفة آني، واكتشفت أن ثياب الأخيرة قد اختفت، إضافة إلى حقيبتها المدرسية. وكان كل ما تبقى هو زيها المدرسي وكتبها. وحين استدارت والدتي وجدت شيئاً بارزاً من حقيبة حفاظات تياميكي التي كانت تبقئها في غرفة آني. لقد كانت رسالة كُتبت بلغة تشيتشيوا، مفادها: لقد تزوجت المدرس. أنا في أمان، لا تقلقوا.

دخل والدي الغرفة، فأخذت والدتي تقرأ الرسالة بصوت عالٍ، ثم استشاط غضباً لدى سماعه النبأ.

- مَنْ هذا الرجل؟

- لا أعرف.

- أخبريني مَنْ هو الآن. سأذهب لإيجاده!

- لا أعرف مَنْ يكون.

سمعت والدي يذرع الباحة جيئةً وذهاباً، بينما كانت فتحتا أنفه متسعيتين كثور غاضب.

لم أجرؤ على مغادرة غرفتي؛ خوفاً من أن يضربني أنا ليشفي غليله.

أنتِ تكذبين! إنك تخفينها عني! أين ابنتي؟! اذهبي وأعيدي ابنتي. أنتِ تعرفين مكانها!

قلت لك إنني لا أعرف.

كانت آني قد نجحت في الامتحان النهائي، وأخذت تستعدّ للانخراط في المدرسة الثانوية. وكان الوالدان فخورين بها جداً، وكثيراً ما أظهرنا ذلك أمام الأقارب والتجار في السوق. وقد اعتاد والدي الجلوس مع شقيقتي، ويقول لهنّ صنوفاً من الكلام، مثل: لقد رأيت فتاة تعمل في مصرف البلدة؛ فتاة مثلك تماماً. يُذكر أن والدي لم يكمل مرحلة التعليم الابتدائي، وكانا يجهلان التحدث بالإنجليزية، ولا يعرفان من القراءة سوى النزر اليسير. لكنهما كانا يعرفان لغة الأرقام جيداً؛ نظراً إلى خبرتهما في مجال البيع والشراء، ووداً لو يتعلّم أطفالهما أكثر. لذا، جمّع والدي المال الذي يجنيه، ليتمكّن من إرسال آني

إلى المدرسة، على الرغم من سخّ الإمكانيات والمشكلات الأخرى. والآن، اختفت آني - بكل بساطة- من دون وداع أحد من أفراد العائلة.

صرخ والدي قائلاً: لقد خسرت ابنتي، ومالي كله! إن ابنتي فتاة غبية. انتظروا لتروا ما سأفعل عندما أجدها.

لكنّه كان يعرف أنّ الأوان قد فات، وأنّ آني تقضي تلك الليلة مع حبيبها على الأرجح. وحتى إن فشل مخططهما ولم يتزوجا، فإنّ شقيقتي قد لوّثت نفسها، وجلبت العار لعائلتنا. وقد لا تعود للعيش معنا أبداً، الأمر الذي يحطّم قلب والدي.

كان الرجل الذي تزوجته آني مدرّساً يدعى مايك. وقد التقيا في متونثاما قبل عشرين عاماً، ووقعا في الحب. كان مايك قد التقى بآني في اليوم السابق من دون أن يراه أحد، قائلاً لها: سأتي لآخذك. لا أريد أن تعيشي في هذه القرية بعد الآن. وقد رافقه صديقه لغرض التموهية، وأخذ حقيبتها مسبقاً. فبذا، لن يشكّ أحد عندما يرى شقيقتي برفقة مايك. اختبأ كلاهما في منزل الصديق الواقع في المنطقة 34، ثمّ توجّها إلى بيت مايك في نتشيسي صباح اليوم اللاحق.

في حالات الحب العادية، إذا وقعت فتاة في غرام شاب، فإنّها تطلب إليه الحضور لمقابلة عائلتها، ثمّ يقوم في الأسابيع التي تلي بزيارات متتالية للعائلة. وفي حال سارت الأمور كما ينبغي، وشعر الشاب بالأمان مع العائلة، فإنّه يتقدّم لخطبتها. وعندئذٍ، تقول الفتاة: حسناً، سأتحدث إلى عمي. بعدها، تتحدث الفتاة إلى والدتها في الموضوع، ثمّ تتحدث الوالدة إلى الوالد الذي يتحدث بدوره إلى شقيق زوجته. بعدها يجتمع الخال بخال العريس، ثمّ يحدّد خال العروس قيمة المهر؛ الذي يكون عادة مبلغاً مالياً يبدأ من مئة ألف كواتشا، أو ماشية، كتقديم بقرة على سبيل المثال. ويمنح خال العروس شيئاً لقاء تحدّثه نيابة عن عائلته. كان هذا كلّ ما يحدث قبل بدء التخطيط للزفاف.

يتعيّن على عائلة العريس، إضافة إلى المهر، دفع نفقات الحفل والاستقبال، وفي ذلك: الطعام، والشراب، وأجور النقل. وعادة ما يكون المبلغ كبيراً إن كان العريس من عليّة القوم.

وبوجه عام، يُعدّ الزواج أمراً مكلفاً بالنسبة إلى الرجل، الأمر الذي يفسّر وجود كثير من الشباب الأعزّاب في ما لاوي.

لم يقم خطيب شقيقتي أيّ بأيّ من ذلك. وبعد اختفائها بثلاثة أسابيع، تلقّى والدي رسالة من والديّ مايك يبلغونه فيها بأمر الزواج، وكيف أنّ الزوجين يخططان للإقامة في ننتشيسي. وضمّت الرسالة تفاصيل عن كيفية تحصيل المهر الذي بلغ بضع مئات من الكواتشا التي لم يصلنا منها سوى النصف. سوف يمرّ عام كامل قبل أن نسمع عن شقيقتي مرّة أُخرى.

في الأيام التي تلت مغادرة شقيقتي، بدا أنّ روح والدي قد اختفت؛ إذ لم يعد ذلك الرجل المتفائل، ولوحظ غياب ابتسامته المعتادة في البيت؛ كأنّ الريح قد هبّت وخطفت أحد بيوتنا. كان من الواضح أنّه يميل إلى الهدوء والتجهم والوجوم، الأمر الذي زعزع ثقتنا بالقدرة على مواجهة المجاعة الوشيكة. لقد كنّا جميعاً منزعجين بخصوص أيّ. ولكن، ما لم نعرف به هو أنّ غيابها أفضى إلى زيادة حصصنا من الطعام؛ فمع غيابها، أصبح كلّ منّا يحصل على لقمة إضافية.

بعد مرور أسبوع على ما حدث، كانت والدتي تقفل عائدة إلى البيت بعد بيعها الكعك في المركز التجاري؛ فإذا بشاحنة سعتها ثلاثون طناً تمرّ من جانبها. كان حمل الشاحنة مغطى بأغطية بلاستيكية. وقال بعض التجار القريبين: إنّها كانت مليئة بالذرة، ومتمجهة إلى فرع إدمارك في تشاماما. وحين وصلت والدتي إلى البيت، أخبرتنا بما حصل، ثمّ نادى عليّ، قائلة: ستذهب إلى تشاماما يوم غد. يتعيّن عليك المغادرة باكراً قدر الإمكان.

تبعد تشاماما خمسة عشر كيلومتراً، فكان من الطبيعي أن أتأفّف.

قلت: هل أنت متأكدة أنّ الشاحنة كانت تحمل الذرة وليس السماد؛ لأنّه إذا.

قاطعته قائلة: ألم تفهم ما قلته يا فتى؟ ستذهب غداً.

وفي حال صحّ ما قالتها والدتي، فذلك خبر رائع؛ إذ كان دلو الذرة حينها يباع في السوق التجاري بثمان مئة كواتشا، ومن المؤكّد أنّ السعر سيتضاعف في الأشهر القادمة. وإذا

نجحنا في شرائه بسعر أقلّ ممّا تعرضه إدمارك، فإنّ من شأن الكيس أو الكيسين الإضافيين مساعدتنا بصورة كبيرة.

استيقظت في اليوم اللاحق عند الخامسة صباحاً، ثمّ ركبت درّاجتي، وانطلقت صوب تشاماما. وقد عمدت إلى سلوك الطريق المختصرة عبر الحقول؛ للوصول بسرعة، لكنّ الأمور لم تسرّ كما خَطّطت لها؛ إذ كانت الطرق مليئة بالناس المتوجّهين إلى المكان نفسه، وكان الجميع يحمل أكياس دقيق فارغة.

قلت بصوت عالٍ: تشاماما؟

أجابوا: نعم.

كانت إدمارك تقع في قلب المركز التجاري بتشاماما، على طول طريق مرصوف بالحصى وسط واجهات بيضاء من طابق واحد. كان المبنى نفسه أبيض، وإطارات نوافذه زرقاء اللون، وكان يقع خلف سياج سلكي، محاط بعرائش معدنية تُخزّن فيها الحبوب عادة. وحين وصلت المكان المنشود، لم أُصدّق ما رأيته عيناى؛ إذ امتدّت الصفوف (الطوابير) من أبواب إدمارك إلى نهاية الشارع، أي ما يساوي في الأقلّ طول ملعب كرة قدم. كان هنالك صفّان؛ أحدهما للرجال، والآخر للنساء، وكانا يزيدان طولاً كلّ دقيقة. حينئذٍ، ركنت درّاجتي على السياج، وذهبت لأقف في الصف.

كانت الأجواء لا تزال مظلمة بعض الشيء عند الساعة السادسة والرّبع، وكان الجو بارداً ولطيفاً. وقد بدا الناس بروح معنوية عالية. ولكن، ما إن ارتفعت الشمس الحارقة في كبد السماء، حتى أصبحت أعي فجأة مدى التأثير المدمر للجوع في الحاضرين كافة. بدا الأشخاص المحيطون بي ضعفاء ومُنهكين، كأنّهم لم يناموا في الليلة السابقة؛ إذ تقلّص جلد خدودهم، في حين قرصت أشعة الشمس عيونهم. وعلى الأرجح أنّهم لم يجدوا ما يسدّون به رمقهم في الأسابيع المنصرمة، وأعتقد أنّ إدمارك كانت خلاصهم الوحيد. ففي حال لم تجرّ الأمور كما خطّطوا لها هنا، فإنّها – على الأرجح – لن تتحسن أبداً. وما زاد الأمر تعقيداً ارتفاع درجة الحرارة والرطوبة اللتين كانتا تلفحان وجوه الناس، فتزيدها من ذبولها كأنّها نباتات معبّبة.

كان أمامي رجل عجوز على وشك أن ينام واقفاً. كانت يدها ترجفان كمن يعاني البرد، ويتنفس بصعوبة. وحين تقدّم الصف خطوة، لم يتحمّل جسد العجوز التقدّم معه، فخرّ على الأرض مُنهاراً. وقد صُدِمَت عندما رأيت الحشد يتجاهله ويمرّ من فوقه. وفي المقابل، كان الرضع في الصف الثاني يصيحون من شدّة الجوع، في حين تشبّث الأطفال بأثواب أمهاتهم متوسّلين إليهنّ للحصول على الإفطار. إنّ أكثر ما أتذكّره من ذلك اليوم، هو صوت بكاء الرضع.

ومع مرور وقت الصباح، بدأ بعض الناس يبيعون أماكنهم في الصف؛ فقد كانوا لا يملكون المال لشراء الدقيق، لكنّهم قدموا الساعة الثالثة صباحاً وحجزوا مكاناً جيداً في الصف. وما إن يقترب أحد هؤلاء من المبنى حتى يستدير إلى مَنْ خلفه، قائلاً: هلاً احتفظت بمكاني؟، ليسير بعدها نحو نهاية الصف، ثمّ يختار شخصاً بلغ منه الجوع مبلغه؛ شخصاً ذا عيينين قاتمتين زائعتين في محجريهما، قائلاً له: أنا على بُعد عشر دقائق من الباب. يمكنك أخذ مكاني على أن تعطيني بعض الذرة عندما تخرج. ولقد كان الناس يتسابقون للحصول على مثل تلك العروض؛ وهو أمر استمر طوال اليوم.

كانت والدتي قد غرفت ذلك الصباح من متوجها وأعطتني كعكة لأتناولها في أثناء الرحلة؛ كعكة ربضت كحجر في معدتي الخاوية. ولكن، بعد الوقوف في الصف ساعات عدّة، أُصِبت حقاً بالجوع والتعب، وكانت الحرارة التي تصدر عن أجسام الأشخاص المحيطين بي تشعرني كأنني وسط كتلة من النيران. وأخذت تصدر عن هؤلاء الأشخاص رائحة كريهة، فشعرت كأنّ رأسي كيس جامبو تحمله الرياح وتتجه به نحو الشمس. حتى أصابعي كانت متعرّقة.

وكلّما كنّا نقترب من الباب، عيل صبر الناس، وبدأوا بالتدافع؛ إذ لم يعد لديهم قدرة على الصبر أكثر من ذلك. وفجأة، دفعني أحدهم من الخلف بقوة لدرجة أنّني أمسكت بالرجل الذي؛ لأتجنّب السقوط. وسرعان ما بدأ الأشخاص يركضون من الخلف ليحشروا أنفسهم في المقدّمة، مندسين في الصف كفتّران تمرّ من تحت باب.

وما هي إلا لحظات حتى صرخ الواقفون بأحد الأشخاص: أنت، كُفَّ عن تجاوز الصف. فردَّ بصوت أرقه الجوع: لقد استيقظنا من النوم مع صياح أول ديك! لقد أمضينا اليوم كله هنا.

لكنَّ الناس وصلوا التدافع نحو المقدّمة. فقد عرف الجميع أنّه لم يكن هنالك سوى شاحنة واحدة من الحبوب، وأنّها ستنفد في نهاية المطاف. وكلّما زاد تجاوز الواقفين في مقدّمة الصف، زاد زعر البقية.

اقتحم كلا الصفيين البوابات الأمامية. وكانت موجة من الأجساد تهدر خلفي، وتلصقني بالرجل الذي أمامي. لم أتمكّن من التنفس. ثبّت قدمي لتفادي السقوط. ولكن، عندما ملت جانباً – مسافة لا تزيد على ثلاثة إنشات – لأستشق بعض الهواء، سقط الرجل الذي كان خلفي مُطلقاً تقاعلاً متسلسلاً؛ إذ سقط عليه أربعة رجال، متسبّبين في تصادم ضخم بين الركب والمرافق. وما إن سقط السد حتى اندفع الحشد من خلفهم ليحتلوا المواقع الخالية.

في حين ابتلعتني أمواج الحشود مرّة أخرى، حدث شيء غريب؛ إذ ساد الصمت مختلف الأرجاء، وهدأ صراخ الأطفال وعويلهم، وهدأ خوفي مع ذلك. نظرت عبر الوجوه والأصابع والأسنان المتشابكة فرأيت جائزة كبيرة. كان مبنى إدمارك أمامي مباشرة، على بُعد بضعة أمتار فقط، وقد كان محاطاً بحفرة مائية ضحلة بفعل المطر تشبه الخنادق المائية التي تحيط القلاع؛ حفرة بدت لسوء حظي كنهر الأردن العظيم. وقفت هناك كأنّني على قمة جبل، أشاهد أرض الميعاد. كلُّ ما كان عليّ فعله هو عبور الماء.

بعد عشرين دقيقة وموجات إضافية من الحشود، شعرت أنّني على بُعد قدم من الباب. دخلت بعدها بقليل. كان مكتب إدمارك هادئاً ومسالمًا، كما أصبح الهواء بارداً ومنعشاً فجأة. شاهدت أمامي تلاً من الذرة يصل طوله إلى خصري؛ كانت أكبر كمية طعام أراها منذ أشهر. كان المنظر يبعث على النشوة.

ولكن، ما إن دخلت حتى سمعت جلبة قادمة من عند الباب الأمامي حيث كنت أقف قبل لحظة؛ إذ وقف عاملان أمام الحشود، وأعلن أحدهما ما يأتي: سيداتي سادتي، نحن أسفون؛ لم يتبق سوى عشرة أكياس.

لم تنتظر الحشودُ الرجلَ حتى يكمل كلامه، فتحوّل الشغب الذي غادرته للتو إلى شجار كبير، استخدم فيه الرجال قبضاتهم لشقّ طريقهم نحو الأمام. وشاهدت امرأة تسقط على الأرض وتختفي، في حين سُحِلَ رجل على الأرض وسُحِق. وقفزت نسوة مع أطفالهنّ كنّ يقفن عند الباب الأمامي خارج الصف؛ ليتجنّبن التعرّض للسحق أيضاً. لقد سرت هؤلاء النسوة منذ شروق الشمس، لكنهنّ خسرن مواقعهنّ لتجنّب النزاع. وقد رأيتهنّ يغادرن من دون الحصول على شيء، متسائلات إن كنّ يقدرن على الصمود والبقاء حتى نهاية الشهر.

أشحت بوجهي عن المشهد العنيف لأجد دوري قد حان. كان لديّ أربع مئة كواتشا في جيبي؛ وهو مبلغ كافٍ لشراء الحدّ الأعلى المسموح به من الذرة، البالغ خمسة وعشرين كيلوجراماً. ولكن، ما إن وصلت عند طاولة البائع، حتى علمت أنّ هذا الحدّ قد أصبح عشرين كيلوجراماً فقط وبالسعر نفسه.

سأل الرجل: كم تريد؟

فرددت: أريد عشرين.

أعطاني تذكرة، ثمّ طلب إليّ العودة إلى أول الصف. وفي هذه الأثناء، شاهدت على الطرف الآخر هناك، مجموعة من العمّال وهم يعرفون الذرة بدلاء معدنية. لقد بدأ أولئك الرجال أقوياء وبصحة جيدة، وكانوا لا يُشبهون بأيّ حال الأشخاص المنتظرين في الخارج. وحين هممت بأخذ الذرة، وجدت أنّي تعرّضت للغش والخداع من العامل الذي كالمها لي؛ إذ ملأ دلوّي بسرعة ورماه على الميزان، ما تسبّب في تحرّك إبرة الميزان من جهة إلى أخرى واهتزها بصورة جنونية. وقبل أن تستقر، رفع الدلو بسرعة، ثمّ أفرغ محتواه في كيسي، قائلاً: الذي يليه!

قلت: ولكن، انتظر! لم تقم...

فقال مُقاطِعاً: إن لم يعجبك الأمر، فبإمكانك ترك ذرتك هنا! هنالك كثير ممّن

ينتظر بعدك. الذي يليه!

لم يسعني فعل شيء، فناولته المال وحملت ذرتي، وركضت باتجاه الباب، كأنني قمت للتو بسرقة المكان. وعلى الرغم من تعرّضي للخداع، فإنني شعرت بتربّعي على قمّة العالم، وفوزي بالجائزة الكبرى. ولكن، سرعان ما أصبحت مهمتي مخيفة حال خروجي لمواجهة الحشود؛ إذ اندفع رجل صوبي، صارخاً: سأعطيك خمس منّة لقاء ذلك!

دفعه آخر جانباً، قائلاً: لا يا فتى، أنا سأعطيك ست منّة!

تظاهرت أنني لا أسمعهما، وأسرعت بربط الكيس على درّاجتي لأغادر المكان؛ فقد يأتي شخص ثالث ويضربني ويسرق طعامي بسهولة. لم أتوقّف عن تدوير الدوّاستين حالما صرت على الطريق. وقد سمعت لاحقاً عن أعمال شغب اندلعت في مباني إدمارك أخرى في مختلف أرجاء مالواي، سقط فيها كثير من الأطفال عن ظهور أمهاتهم وتعرّضوا للسحق.

استقبلني والدي ووالدتي وشقيقتي في البيت استقبال الأبطال. وقد بدا على مُحَيّاي التعب والإرهاق، وكانت ثيابي مترهلة متسخة. ألقيت الكيس على ميزان والدي لأؤكّد أمر السرقة التي تعرّضت لها؛ إذ حصلت على خمسة عشر كيلوجراماً من الذرة فقط؛ أي ما يعادل نصف كيس، لكننا - في الأقل - سنتمكّن من تأمين الطعام أسبوعاً آخر.

بدأ الناس يبيعون مقتنياتهم في المدة التي تلت رحلتي إلى تشاماما.

وفي أثناء وقوفي في الرواق صباح يوم مطير، رأيت صفّاً من الناس يسرون أمامي ببطء كأنهم جيش عظيم من النمل. لقد كانوا جيراننا وبعض المزارعين من قرى أخرى. وقد حملت النسوة أحواضاً على رؤوسهنّ تحتوي على أغراض من مطابخهنّ؛ القدور، والمقالي، وسطول الماء جميعها، فضلاً على حزم من الثياب. رأيت أيضاً رجلاً يتأبّط دجاجة تحت كلّ ذراع. كما ربّطت أرجل المعز بالحبال، وكانت تصيح وتئن وهي تُجرّ على الطين. وقام بعض الرجال بحمل أرائك، ومقاعد، ومناضد على ظهورهم وأكتافهم، فانحنت رؤوسهم وتغيّرت ملامح وجوههم تحت وطأة ثقل الحمل. وكانوا يتوقّفون كلّ بضعة أمتار لأخذ قسط؛ لينالوا اقسطاً من الراحة بعد أن أرهقهم الجوع، ثمّ يرفعون حملهم الثقيل، ويتابعون المسير.

استلقى كهامبا عند قدمي، وهزّ ذيله بكسل؛ لإبعاد الذباب الذي احتّمى بالرواق. لقد أصبح هزياً أكثر من السابق؛ إذ لم تكن وجبتنا اليومية تشمل الكلب، حتى إنني كنت أضطر

– في بعض الأيام – إلى تناول ما كنت أُطعمه إِيَّاه عادة. وقد شعرت بالذنب تجاهه لدرجة أنني كنت أحاول تجاهله بصورة كلية. لكنّه تمكّن من إيجادي هذا الصباح، وأخذنا نراقب معاً الناس المارّين بالطريق.

كان يبدو عليهم العجلة، والرغبة في الذهاب إلى مكان ما، وإفراغ تلك المقتنيات فيه، وسدّ جوعهم بأيّ شيء. كما لم يحفلوا بالمطر الذي أصبح غزيراً لدرجة أنّ أجسادهم تحوّلت إلى بقايا أرواح مبلولة مشوّشة.

انتظرت حتى خفّ سقوط المطر، ثمّ تبعتهم في الطريق الموحد المؤدي إلى المركز التجاري. لا يثنى موسم المطر البائعات عادة؛ إذ يقفن طوال النهار تحت مظلات كبيرة، ولا يتعرّضن للبلل أبداً. أمّا اليوم فكانت أكشاكهنّ الخشبية خاوية. وأغلقت كثير من المتاجر الواقعة على الطريق الرئيس أبوابها، لكنّ الحياة لم تكن غائبة تماماً عن المنطقة. فعندما خفّ هطل الأمطار، أصبح الطريق الرئيس يعجّ بالبائعات وغيرهنّ؛ بحثاً عن الطعام. كما استبدلت الأعمال التجارية المعتادة ليحلّ محلّها تجارة من نوع آخر، يتمثّل في مقارعة الخطوب، أو ما يُسمّى صراع البقاء.

وقد جرت العادة أن يقوم الأشخاص الذين يودّون بيع مقتنياتهم بفرش قماش مشمّع، ثمّ عرضها عليه. لكنهم أصبحوا الآن يتنقلون بين شخص وآخر قائلين: «نديري ندي مالوندا. لديّ شيء أوذ أبيعه. ما رأيك في هذا المندياغ؟ سأبيعك إيّاه بثمان بخس».

لم يتمكّن أولئك الذين يحملون الأثاث من حشر أنفسهم للاحتماء تحت الشادر، فأغرق المطر الطاولات والأرائك الموجود على ظهورهم. لكنّ ذلك لم يثبهم عن الاستمرار.

قال رجل وقد ظهرت على مُجَيَّاه ابتسامة حائرة: لا تقلق بشأن الماء. هذا خشب صلب، لن يفسد. سيدوم هذا الكرسي عندك سنوات عدّة. كم معك من المال؟ سأقبل أيّ شيء. أطفالي في حاجة إلى الطعام.

كان قلّة من رجال الأعمال، أمثال السيد مانغوتشي، يشترون مثل هذه الأشياء، ويعيدون بيعها فيما بعد. لكنّ معظم الناس لم يكونوا يملكون شروى تقير. كانوا ببساطة يكتفون بهزّ أكتافهم ورؤوسهم. أخذ الناس الآن يتحلّقون حول بعض التجار القلائل الذين كانوا يبيعون

الذرة المستوردة. كانت الأسعار مرتفعة جداً لدرجة أنّ الجميع أصبحوا ينظرون إلى هؤلاء التجار بوصفهم مجرمين.

صرخ الناس: أنتم سارقون.

قال أحد التجار: مَنْ الذي يحدّد هذه الأسعار؟

قالوا: إنكم تقتلون أبناءنا!

وما هي إلا دقائق معدودات حتى بدأ الناس يزيلون الألواح المعدنية عن بيوتهم ويبيعونها لقاء كوب من الدقيق، وينزعون سقوفها المصنوعة من القش لبيعها بأقل من ذلك.

سأل أحد الرجال: ما نفع السقف حين أكون ميتاً؟

وفي وقت لاحق، قُبِضَ على رجل يحاول بيع ابنتيه في السوق التجاري؛ إذ قام الشاري بإبلاغ الشرطة. لقد زاد اليأس في نفوس الناس.

وفي غضون ذلك، ساعدت أمطار شهر كانون الأول على نمو العشب ليصبح طويلاً جداً على أطراف الطريق. ونظراً إلى الهزال الذي أحاق بالناس، أو انشغالهم في البحث عن الطعام؛ فلم يقوم أحد بتشذيبه. وقد شكّل العشب الطويل هذا مخبئاً مثاليّاً للصوف، وسرعان ما أصبحت النسوة يتعرّضن للهجوم والسرقة عند مغادرتهنّ الطاحونة. ففي صباح أحد الأيام، كنت أمشي على طريق الطاحونة مُيمِّماً وجهي شطر البيت، وإذ بأمّ شابة تقف وحيدة باكية. كانت الجريمة قد حصلت للتو.

قالت باكية: أطفالي ينتظرون، ما الذي سأفعله؟

ثمّ ظهرت مجموعة من النسوة حاولن التخفيف عنها، بقولهنّ:

نعرف أنّ أطفالك في البيت سيكون. أرسلني زوجك في المرّة القادمة.

قالت الأمّ الشابة: المرّة القادمة! لن يكون هنالك مرّة قادمة على الأرجح.

كانت الأمور تزداد صعوبة على الجميع.

أصبح ملاك الطاحونة لا يحتاجون إلى مكنسة في الداخل. فقد ترك الناس الأرض نظيفة كأنها لُمِّعت بمسحة رطبة. كانت الطاحونة تضيق بأولئك الذين ينتظرون سقوط الفئات بداية كلِّ شهر. وكانت الحشود المتأهبة تُفسِّح المجال أمام النسوة ليتمكَّن من الدخول حاملات دلاء الحبوب. وما إن تهدر الآلة وتنفث غيمة بيضاء من الطحين في الدلاء حتى تتجمَّع العجائز والنساء والأطفال، متحفزين بعيون تتفافز كالفراش. وبمجرّد أخذ دلو الدقيق يخرّ الناس على أيديهم وركبهم لجمع ما وقع على الأرض. بعدئذٍ، تقوم العجائز بضرب عكايزهنّ داخل المطحنة كأنهنّ يقرعن جرساً، ثمّ يبدأن بجمع الدقيق الساقط على الأرض.

وما إن حلَّ منتصف شهر كانون الأول حتى توقّف حدوث ذلك؛ نظراً إلى نفاذ مخزون الجميع من الحبوب. وقد ظلَّ البناء خالياً إلا من بعض العمّال، والأطفال الذين فقدوا ذويهم أو تركوهم للجوع.

كان عيد الميلاد هو يومي المفضّل من السنة. لكنّ الوضع هذا العام كان مختلفاً كما تعلمون. كنّا في أوقات الرخاء نحتفل بليلة عيد الميلاد بمشاهدة مسرحية الميلاد المقامة في الكنيسة الكاثوليكية الواقعة آخر الطريق، ومتابعة يوسف ومريم والطفل المسيح وهم يحاولون التملّص من جنود هيرود بسيوفهم وبنادقهم الخشبية (لم تكن المسرحية دقيقة في تفاصيلها، لكنّها كانت مسلية).

بعد الكنيسة، كنّا نتناول النمل الطائر اللذيذ الذي يأتي كلّ عام في موسم المطر، حيث كانت الحشرات تحوم حول الضوء في السوق التجاري ليلاً، ثمّ تقع على الأرض لتسقط عنها أجنحتها البيضاء. ولكن، لما كنّا - معشر الأطفال - ممنوعين من الخروج ليلاً، فقد كانت شقيقتي يُشعلن ناراً كبيرة من العشب اليابس خلف البيت، ثمّ يمسكن النمل الطائر ويضعنه في حوض من الماء، ثمّ يشوين الغارق منه بمقلاة مسطّحة بعد غمره بالملح. ويشبه النمل المشوي في طعمه البصل المجفّف، إلا أنّه يصبح ألذّ عند تقديمه مع السيما، أو تناوله مع الفول وأوراق اليقطين.

في صباح يوم عيد الميلاد، يُستعاض عن البهالا وقت الإفطار بالخبز البني المقطّع الطري الغصّ. وإذا كنّا نملك مالا لشراء بعض الكماليات؛ مثل سمن بلو باند، والسكر، والحليب المجفّف، فإنّنا نضع قطعاً من الخبز معاً على صورة شطيرة زبدية، ثمّ نغمسها بكوب من شاي التشومبي الساخن؛ إذ يُعدّ الخبز الطازج مع سمّنة بلو باند، ممزوجاً بالشاي الحلو والحليب، أحد أشهى الأطعمة التي يمكن أن تضعها في فمك.

تصبح شهية المالاويين كبيرة للحم في عيد الميلاد على وجه الخصوص. فإذا قضيت العام كلّهُ من دون تناول اللحم، فلعلّك تتدبّر بعضه في عيد الميلاد. لذا، كان والدي يذبح إحدى الدجاجات ظهيرة يوم عيد الميلاد. ودجاجة عيد الميلاد هذه لا تُقدّم مع السيمبا، بل مع الأرز. ففي حال طلبت إلى أيّ مالاوي أن يتحدث عن عيد الميلاد، فسيذكر لك الأرز. يُذكر أنّ عيد الميلاد عام 2001م مرّ بأحوال استثنائية شكّلت ضربة قاصمة للجميع. فقبل أسبوعين من موسم العطلات، أصيبت معظم دجاجاتنا بالطاعون الطيري، ما أدى إلى شللها وجعلها غير قادرة على الأكل، لتموت في نهاية المطاف. دجاجة واحدة فقط تمكّنت من البقاء، وأؤكد لكم أنّها شعرت بوحدة قاتلة. وفي الوقت الذي ألغت فيه الكنيسة الكاثوليكية مسرحية الميلاد، لم تتكلّف الكنيسة المشيخية عناء إرسال الدعوة، فلم يحضر أحد. ومع الجوع والوهن الذي أصاب الجميع، لم تتمكّن شقيقاتي من استجماع القوة لصيد النمل الطائر.

في صبيحة يوم الميلاد، لم يكن هنالك خبز طازج ولا سمّنة بلو باند على الطاولة، ولا شاي مع الحليب والسكر، ولا دجاج على العشاء، ولا أرز. لم يكن هنالك إفطار على الإطلاق. استيقظت من النوم، وغسلت فمي، وأنصت إلى أغنية (الليلة الهادئة) من أثير المذياع الموجود في غرفة شقيقتي. وبعد الأغنية، سمعت صوت منسّق الأغاني الشاب، وهو يقول بحماس وحيوية: (حسناً، نتمنى لكم عيد ميلاد مجيد).

فقلت: من السهل عليك قول ذلك من مكان عمّلك في بالنتاير، فأنت تنفّذ ما تملّيه عليك سياسة الحكومة، ثمّ تناولت معولسي وانطلقت إلى الحقول. لقد حاولت فعل أيّ شيء لتجنّب سماع مزيد عن عيد الميلاد.

عند الظهيرة تقريباً، تدبّرت والدتي أمر غداء عيد الميلاد، لكنّه كان مجرد كتلة من السیما، وقليل من أوراق اليقطين. ومن المرجح أنّها بذلت جهداً كبيراً لتوفير ذلك القدر من الدقيق الذي مكّنها من إعداد الوجبة الإضافية. ومع ذلك، فقد تعذّر على الجميع الشعور بأجواء العيد. وبقيت أتضوّر جوعاً حتى بعد تناول حصتي من الطعام.

بعد ذلك، ذهبت لزيارة جيفري في بيته، وقد تبّين لي أنّ أحواله قد ساءت كثيراً. فحين دخلت غرفته وجدته جالساً على حافة سريره، وعلامات الكآبة والحزن والتعب بادية على مُحَيّاه. فمِنذ أن طحنت والدته آخر دلو ذرة لديها في شهر تشرين الثاني، أصبح يعمل بنظام الواعانيو، ويجوب الأماكن بحثاً عن عمل بالمياومة. وقد حالفه الحظ بإيجاد عمل تمثّل في اقتلاع الأعشاب وحضر الأتلام في حقل أحد التجار قرب الدامبو. ولاحظت أنّ عرض فقر الدم ما زال يزعجه، وأنّ وزنه يتناقص.

قلت: لم أرك منذ أيام يا رجل. وحقلك مليء بالأعشاب. إنّها تستحوذ على المكان.

قال: أنا مشغول بالغانيو. وكنت قد ذهبت أول الأمر للبحث عن طعام يكفيننا شهراً، فأسبوعاً. أمّا الآن فكلّ ما يهمني هو الغد. كيف لي أن أعطني بحقولي وأنا لا أجد طعاماً يقيتني للغد؟

لقد أردت مساعدته. ولكن، ماذا عساني أفعل؟ ما باليد حيلة!

بعد ذلك، توجّهت إلى بيت غيلبرت؛ فأنا لم أره منذ أيام عدّة. وقد خالجنى شعور بالخوف لدى اقترابي من البيت. فعادة ما كُنْتُ - في عيد الميلاد - تسمع صوت الموسيقى أو الغناء، وتشاهد العائلات التي ترتدي أبهى الثياب، وتغمرها الفرحة في أثناء توجّهها إلى المركز التجاري. لكنّ الناس الذين مرّوا اليوم كانوا يمشون ببطء، مُطأطئي الرؤوس، ولا يلتقون حتى التحية.

وحين وصلت بيت غيلبرت، شاهدت نحو خمسين شخصاً منتشرين تحت إحدى أشجار اليوكالبتوس في البيت. وكان الدخان الصادر من نار الطبخ يلف البيت بطبقة من الضباب الرمادي. ثمّ رأيت غيلبرت واقفاً عند المدخل، فبادرته قائلاً: ميلاد مجيد، أليس كذلك؟

هزّ رأسه قائلاً: ليس هنا.

قلت في نفسي من المؤكّد أنّ الزعيم ويمبي لديه بعض الدجاج والأرز اللذيذ. لكنّ غيلبرت عاجلني بقوله: إنّ قوافل البشر المتواصلة عند باب البيت استنفدت معظم المخزون.

ثمّ أضاف والحسرة بادية على مُحيّاه: لا شيء هنا سوى السيما والفول يا أخي.

سألت: كيف حال والدك؟

أجاب قائلاً: إنّهُ يرحّب بالناس حين يكون قادراً على ذلك، لكنّه في معظم الأوقات يكون مستلقياً، ويستمتع إلى المذايح برفقة قطته.

تَحسّس أنفي رائحةً فظيعة حملها النسيم، فلويت شفتي، قائلاً: ما هذا؟

قال: أصبح الناس لا يتجشّمون عناء استخدام المرحاض، ويتغوّطون عند الأشجار. انتبه لخطواتك.

قلت: حسناً.

لما كان غيلبرت مشغولاً بإطعام الجياع من الناس، وجيفري ليس على ما يرام ويشتغل بالغانيو، فقد ذهبت إلى المنتدى لأرى ما كان يصنع ابن عمي تشاريتي. طرقت باب المنتدى، فأدخلني تشاريتي. كانت هناك نار صغيرة في القدر. لم يكن زميله ميزيك موجوداً.

قال: إنّهُ عيد الميلاد، لكنني لم آكل شيئاً حتى الآن.

قلت: أنا جائع أيضاً.

بدأنا نفكّر بطرائق للحصول على الطعام. كانت ثمار المانجو قد اختفت كلّها، ما يعني أنّنا لا نستطيع سرقة أيّ منها. ولم يكن تجار السوق على استعداد لمنح أيّ حفنة من الدقيق. ولحسن الطالع، لم نكن جائعين لدرجة الزحف إلى متاجرهم، والحفر بحثاً عن عرانيس سائبة في التراب، لم نكن قد بلغنا تلك المرحلة بعد.

قال تشاريتي: نحن في حاجة إلى اللحم. لن أتمكن من النوم الليلة من دون تناول لحم عيد الميلاد.

كان هنالك رجل يُدعى جيمس، يملك كشكاً لبيع المانغينا قرب مكان بيع الكانينيا حيث يُقلى اللحم. والمانغينا هي لحم رأس البقرة أو الماعز وحوافرهما؛ أي ما يعادل النقانق، حيث يقطع الجزار الرأس إلى ثلاثة أجزاء أو أربعة، ثم يرميها إلى جانب الأقدام والحوافر في قدر ماء مغلي. يمكنك أن تأتي وتأكل لحم الأقدام الغضّ، أو قطعة من الدماغ واللسان المسلوقين. كما كان لحم وجنة البقرة لذيذاً أيضاً.

بدأت أنا وتشاريتي نلحم بصوت مرتفع، قائلين: ربّما يصيب كرم عيد الميلاد جيمس، فيعطينا شيئاً لنأكله.

قال تشاريتي: لا تكن غيبياً، فهو لن يُقدّم على ذلك أبداً.

سكت قليلاً، ثمّ قال: لكنّه يرمي الجلد.

سألت وقد بدت على مُحَيَّاي علامات التعجب: أيمكنك أكل ذلك؟

فأجاب: ولمّ لا؟ ما الفرق أصلاً؟ كلّه لحم، أليس كذلك؟

قلت: أعتقد أنّك محق.

كان الجوع قد أثر في تفكيرنا.

وفي أثناء المشي نحو كشك جيمس، رأينا بائعي الكانينيا يرعون أعمالهم المزدهرة كالعادة. وعلى الرغم من المجاعة التي تضرب الأنحاء، كان التجار الأثرياء يتحلّقون حول أكشاكهم، ويمضغون اللحم المشوي، وقبل أن يبلعوه، يقومون بحشر حفنة من البطاطا المقلية في أفواههم. وفي هذه الأثناء، تحلّقت مجموعة من القرويين حولهم لمشاهدتهم وهم يأكلون، ودراسة حركات أيديهم وهي تغمس القطع الدسمة في الملح قبل أن يلقوها في أفواههم. أخذت أراقبهم أيضاً وهم يمضغون، فأحسست بلسعة مالحة تصيب لساني.

كان كشك جيمس أبعد قليلاً على قارعة الطريق، وكان هناك كالعادة، يقف عند قدر ضخم يغلي فوق النار. اقتربت قليلاً، فتمكّنت من رؤية رأس الماعز الشهوي وبعض الأقدام تسبح داخل القدر. وحينئذٍ، عزمت على المغادرة حالاً، إلا أنّ تشاريتي سارع إلى القول:

جيمس، أنا وويليام نحاول صنع طبل عيد الميلاد للأطفال القرية. هلاً أعطيتنا بعض الجلد؟

رفع جيمس ناظريه عن القدر. يا لها من فكرة جيدة، قالها واستدار نحو كومة ما على الأرض، لمقاة على كيس جامبو أسود، يحيط بها الذباب.

قال: لديّ جلد الماعز هذا. يمكنك أخذه، فقد كنت سأرميه على أيّ حال.

وضع تشاريتي الجلد في الكيس بسرعة، ثمّ ناولني إيّاه، وكان ما يزال دافئاً، ثمّ قال: زيكومو كوا مبريري. سيقدّر الأطفال ما فعلته من أجلهم.

فردّ جيمس: أكيد، أكيد.

حملنا جلد الماعز الدافئ، وقفلنا عائدتين إلى المبهالا.

سألت: كيف سنعدّ هذا؟

قال: الأمر سهل، سنتعامل معه كما تفعل مع لحم الخنزير.

عدنا إلى المنتدى، ثمّ أشعلت النار مجدّداً بحزمة من لحاء شجرة اليوكالبتوس، ثمّ أضفت بعض الأعواد بما أنّ لبّ الذرة قد نفذ منذ زمن. وحين تأجّجت النار وأصبحت لاهبة، أمسكنا الجلد من أطرافه وبسطناه فوق اللهب. وسرعان ما احترق الشعر بفعل الحرارة، ليتجمّد ويتحوّل إلى اللون الأسود. وكان ذلك عادة يُصدر رائحة كريهة، لكنّ الجوع جعلني أشم رائحة اللحم المطبوخ فقط. وحالما تجعّد الشعر وتحمّم، استخدمنا سكاكيننا لإزالته عن الجلد. كرّرنا ذلك أكثر من مرّة حتى تأكّدنا أنّه أصبح نظيفاً كله.

بعد ذلك، قطعنا الجلد إلى مكعبات صغيرة، ثمّ وضعناها في قدر من الماء. ولأداء المهمة على أكمل وجه، جعلني تشاريتي أتسلّل إلى مطبخ والدتي وأسرق حفنة من الصودا،

قائلاً: تجعل النساء الفول يَجْهَز بصورة أسرع باستخدام تلك الطريقة. أعتقد أن الأمر ينطبق على الجلد أيضاً.

تركنا الجلد يُسَلِّق ساعتين، مع إضافة مزيد من الماء والملح والصودا. وبعد ثلاث ساعات، تجمَّعت طبقة سميكة من الرغوة البيضاء على السطح، فتناول تشاريتي سكينته وأزال الرغوة، ثم أخرج قطعة جلد ساخنة. كانت رمادية ولزجة. نفخ عليها بضع ثوانٍ، ثم وضعها في فمه. لقد صارع لمضغها، وعمل فكاه بجدّ قبل أن يبلعها.

قلت ولعابي يسيل: كيف هي؟

أجاب: قاسية قليلاً. فالحطب بدأ ينفد، لتأكل بسرعة.

أخرجنا القطع من القدر وأمسكناها بأصابعنا. كان الجلد دبقاً كأنه مغطى بغراء مغلي. وضعت أول قطعة في فمي، وأخذت نفساً لأشعر بحرارة الطعام الساخن تندفع إلى معدتي وورثتي. مضغت ومضغت، فسالت عصارة الجلد من فمي لتلتصق شفتاي بعضهما ببعض، وذلك مع كل مضغة.

عيد ميلاد مجيد، قلتها وأنا أناضل لأنطق الكلمات.

وفي هذه الأثناء، سمعت صوت مخالِب على الباب، تبعه صوت تأوّه خفيف، ففتحت الباب لأجد كهامبا. لا بُدَّ أنه اشتم رائحة لحم عيد الميلاد في أثناء وجوده في غرفتي، فجاء يعرج. كان جسده النحيل محدباً ومتعباً، لكنّ ذيله كان يهتز بسرعة كما الأيام الخوالي. لقد كنت سعيداً لرؤيته.

صرخ تشاريتي: أعطِ الكلب بعضها، فهو طعام لا يصلح إلا للكلاب على أي حال.

قلت: بالتأكيد، ثمّ التفت إلى كهامبا، قائلاً: لنحضر لك شيئاً تأكله يا فتى. من المؤكّد أنك تتصوّر جوعاً. ثمّ رميت قطعة لحم لزجة،

وإذ بكهامبا يقفز على قائمته الخلفيتين ليمسكها في الهواء، تماماً كما كان يفعل فيما

مضى، فصرخت: أحسنت يا فتى.

تمكّن كهامبا من ابتلاع القطعة كلّها في ثانية واحدة، ثمّ لعق شفّتيه مُنتظراً غيرنا. بعد ذلك، عدت إلى الداخل، وأحضرت له قطعتين كبيرتين من الجلد. وبعد التهام كلّ شيء، بدا أنّ الروح قد دبّت في جسده مُجدّداً، وأخذت عيناه ترمشان بحماسة وهو يهزّ ذيله. لقد سمح له تشاريتي بدخول المنتدى هذه المرّة فقط بمناسبة عيد الميلاد.

لم أعرف عدد القطع التي تناولتها. ولكن، بعد نصف ساعة من المضغ، استسلمت أنا وتشاريتي. فقد تعبت فكوننا، ولم نتمكّن من المواصلة. بقيت قطع كبيرة عدّة من الجلد في القدر، وفكّرت في شقيقاتي ووالديّ الذين كانوا في البيت جياً على الأرجح، ويحلمون بتناول اللحم في عيد الميلاد. لكنني لم أجرؤ على الطلب من تشاريتي أخذ بعض اللحم لهم؛ إذ كان عُرْفاً أنّ ما يحدث في المبهاالا يبقى في المبهاالا. لذا، فقد تناولنا القطع المتبقية بأنفسنا في الأيام التي تلت.

ومع غروب شمس الأصيل في ذلك اليوم، جلسنا حول النار الخامدة، راضين بما قُسم لنا، ويراود معدّتنا شعور دافئ من جرّاء تناول اللحم؛ فذلك هو جوهر عيد الميلاد في نهاية المطاف.

